

E. ショッピング Shopping

1. マタニティ用品・ベビー用品・おもちゃの店

Maternity and Baby Goods , Toys



イオン札幌桑園ショッピングセンター AEON Sapporo SOEN http://www.aeon.jp/sc/sapporosoen/		中央区北 8 西 14-28 Chuo-ku, N8W14-28	011- 204-7200	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Open every day 9:00-23:00
イオン札幌麻生店 AEON Sapporo Asabu		北区北 39 西 4-1-5 Kita-ku N39W4-1-5	011- 709-2111	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Open every day 9:00-21:00
アリオ札幌 Ario Sapporo http://www.ario-sapporo.jp/	アカチャンホンポ Akachan Honpo	東区北7東 9 アリオ札幌 2F Higashi-ku N7 E9	011- 748-3110	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Open: every day 9:00-21:00
	ベビーザラス・トイザラス BABIES”R”US TOYS”R”US	Ario Sapporo 2F	011- 751-0351	
ディズニーストアステラプレイス店 Disney Store at STELLAR PLACE http://www.disneystore.co.jp/store/100.html		中央区北 5 条西 2-5 ステラプレイス5F Chuo-ku N5W2-5 STELLAR PLACE 5F	011- 261-3934	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Open every day 10:00-21:00
西松屋札幌中央店 Nishimatsuya Sapporo Central Store 衣料品 Clothing http://www.24028.jp/		中央区北 10 西 23 Chuo-ku N10 W23	011- 615-1125	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Open every day 10:00-20:00

100円ショップ 100-yen shops (Prices are ¥100 plus tax)



ダイソー コープさっぽろ北 12 条店 Daiso Coop Sapporo Kita-12-Jo Store	北区北 12 西 1 2F Kita-ku N12 W1 2F	011-700-2110	休無 Open every day 10:00-21:00
100 円ショップシルク北 12 条店 100-yen shop Silk Kita-12-Jo Store	北区北 12 西 3-1-6 ノールシャンブル 1F Kita-ku N12 W3 Nord Chambre 1F		Open every day 8:00-23:00 9:00-23:00 (Sun. & holidays)
ダイソー 東区役所前店 Daiso Higashi-kuyakusho-mae Store	東区北 12 東 7 Higashi-ku N12 E7,	011-733-1055	休無 Open every day 10:00-21:00
キャンドウ 札幌エスタ B2F Can-do at ESTA B2F of Sapporo Station	中央区北 5 西 2 Chuo-ku N5 W2 Sapporo ESTA B2F	011-272-6511	休無 Open every day 10:00-21:00 10:00-20:00 (Sun. & holidays)
ダイソー サツエキ BRIDGE 店 Daiso Satsueki BRIDGE Store	北区北 6 西 5 2F Kita-ku N6 W5 2F	011-200-2051	休無 Open every day 10:00-21:00

* 100 円ショップでは日用品全般、様々な物が売られています。

* A variety of every day items is available at 100-yen shops.

リサイクルショップ Second-hand Shops



なんでもリサイクルビッグバン手稲店 Big Ban at Teine Clothing, Toys, Furniture, Electric appliances, sporting gears http://www.bigban.jp/bb-teine/	手稲区稲穂 2-6 Teine-ku Inaho 2-6	011-686-9777	休無 Open every day 10:00-20:00
トマト&ストロベリー Tomato & Strawberry Clothing http://www.north-kids.co.jp/	中央区南 14 西 15 Chuo-ku S14 W15	011-552-0977	休不定 Closed occasionally Open 10:30-18:30

セカンドストリート 2nd Street 洋服・雑貨・家電 Clothing, sundries, electric appliances http://www.2ndstreet.jp/	札幌光星店 Sapporo Kosei Store	東区北 10 条東 5 Higashi-ku N10 E5	011- 748-3713	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Open every day 10:00-22:00
	札幌北 33 条店 Sapporo Kita-33-Jo Store	北区北 33 条西 5 Kita-ku N33 W5	011- 708-3351	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Open every day 10:00-21:00
	琴似店 Kotoni Store	西区琴似 3-7 Nishi-ku Kotoni 3-7	011- 616-2900	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Open every day 10:00-22:00

フリーマーケット情報 Flea Market information

日本リサイクルネットワーク・北海道 Japan recycle network Hokkaido http://ww7.tiki.ne.jp/~nrecycle/	中央区北 61 西 7 11-2	011- 632-1222	See details on website
リサイクル運動市民の会北海道本部 (会員制) Recycle movement TPA Hokkaido branch (members only) www.recyclefmd.gr.jp	中央区南 14 西 15-4-5	011- 513-6578	See details on website

レンタルショップ Rental services



北栄ベビーサービス Hokuei Baby Services www.hokueibaby.com/index.html	東区北 32 東 9 Higashi-ku N32 E9	011- 751-6116	<input type="checkbox"/> 日曜日、 第 2・4 土曜日 <input type="checkbox"/> Closed Sun. , 2nd & 4th Sat. 9:00-17:45
---	---------------------------------	------------------	--

ダスキンレントオール 札幌桑園ステーション DUSKIN Rent-all Sapporo Soen station	中央区北 6 西 18 1-18 Chuo-ku N6 W18 1-18	011- 624-7910	休 火曜日 Closed Tue. 9:00 -18:00
---	---	------------------	-------------------------------------

* レンタルショップではカーシートやベッドなどを借りられます。

* You may rent car seats and beds at the rental service shops.

2. ベビー休憩室のあるデパート

Department store



equipped with baby changing rooms

丸井今井札幌大通館 Marui Imai Odori Bldg. ベビー休憩室 8F Baby changing room on 8F http://www.marui-imai.co.jp/sapporo/s_top/index.html/	中央区南1西2 Chuo-ku S1 W2	011- 205-1151	休 不定 Closed occasional 10:00-20:00
さっぽろ東急百貨店 Sapporo Tokyu Hyakkaten ベビー休憩室、 ベビーレストラン 8F Baby changing room, Baby restaurant on 8F http://www.tokyu-dept.co.jp/sapporo/	中央区北 4 西 2 Chuo-ku N4 W2	011- 212-2211	休 無 Open everyday 10:00-20:00
サッポロファクトリー Sapporo Factory ベビー&キッズルーム三条館 2F Baby & kids room on 2F of Sanjo-kan. http://www.sapporofactory.jp/	中央区北 2 東 4 Chuo-ku N2 E4	011- 207-5000	休 不定 Closed occasionally 10:00-20:00
三越札幌店 Mitsukoshi Sapporo ベビー休憩室 10F Baby changing room on 8F http://www.mitsukoshi.co.jp/shop?EcLogicName=storeinfo.storet	中央区南 1 西 3 Chuo-ku S1 W3	011- 271-3311	休 元日 Open every day except New Year's Day 10:00-19:00

opInfo&tenpoCd=19			
大丸札幌店 Daimaru Sapporo ベビー休憩室 4F Baby changing room on 4F http://www.daimaru.co.jp/sapporo/	中央区北 5 西 4-7	011-828-1111	休 元日 Open: every day except New Year's Day 10:00-20:00

3. 子連れで行ける美容室

Beauty shops where you can take your children with you



シック丸井今井理美容室 Chic Marui Imai Ichi jo-kan 6F http://www.chicbb.com/modules/news/article.php?storyid=4	中央区南 1 西 2 丸井今井一条館 6F Chuo-ku S1 W2 Marui Imai Ichijo-kan 6F	011-205-1676	休 不定水曜 Closed occasional Wed. 10:00-20:00 カット Hair-cut charge 大人 Adults ¥3500 小人 Children ¥2300 ビデオ有 Video available
フレンズ美容室環状通東店 Friends Biyoushitsu Kanjo-dori-Higashi http://www.friends-salon.jp/shopinfo/97/	東区北 15 東 16 ダイヤパレスターミナルビル 15 1F Higashi-ku N15 E16 Daiya Palace Terminal bldg.1F	011-785-1310	休 無 Open: every day 月~土 Mon-Sat. . 10:00 -19:00 日祝 Sun. & holidays= 10:00-18:00 カット Hair-cut charge 大人 Adults ¥4000 小学生以下 Infants &Elementary School Children ¥2400 遊び場有 ドリンク付 Play room & drinks

クリアマーケット CLEAR MARKET	北区北 9 西 2 Kita-ku N9 W2	011- 708-0733	休火 Closed Tue. Open Mon.-Fri. 9:00-19:30 Sat., Sun. and Holidays 9:00-19:00 Hair-cut charge ¥1700~
ダルテ d'Arte	北区北 17 西 4 ラフ ィネマルタ 2F Kita-ku N17 W4	011-746-6 636	休火、第 3 月 Closed Tue., 3rd Mon. Open Mon.-Fri. 10:00-19:30 Sat., Sun. and holidays 9:30-18:30 カット Hair-cut charge 大人 Adults ¥3500 小学生 Elementary School Children ¥2000
http://www.darte.info/			

4. 子連れで行けるレストラン

Restaurants where you can take your children with you



*デパートにはレストランがたくさんあります。

Many department stores have restaurants where you can take your children with you.

*殆どのレストランは、子連れで入れます。

Most restaurants welcome children accompanied by their parents.

*多くのレストランにはお子様ランチがあります。ほとんどのお子様ランチはお手頃価格です。

Many restaurants serve meals specially for children called "Okosama-Lunch". This kid's menu is very reasonably priced.

5. 写真館 Photo studios

宮内写真館 Miyouchi Shashinkan	中央区南 5 西7 Chuo-ku S5 W7	011- 531-1711	9:00-18:00 Free dress (clothes) rental kidsphoto
Reservation required			



http://www.miyauchiphotostudio.com/				六つ切 1 カット 4,320 円 ¥4,320/ 1 big size photo
スタジオ・アン Studio Ann	EAST(イースト)	東区北 28 東 21-5-1 Higashi-ku N28E21, 5-1	0120- 577-383 (toll free) or 011- 784-7330	<input type="checkbox"/> 休 木 <input type="checkbox"/> closed Thur. 9:00-17:00 六つ切 1 カット ¥4,212 ¥4,212/1 big size photo (写真1枚+撮影料)
http://www.studio-ann.co.jp/	88 Ario	東区北 7 東 9 アリオ札幌 3F Higashi-ku N7 E9 Ario Sapporo 3F	0120- 577-686	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> Open every day 10:00-18:00 六つ切 1 カット 4,212 円 ¥4,212/1 big size photo (写真1枚+撮影料)
	マルヤマ クラス Maruyama a class	中央区南 1 西 27 マルヤマクラス内 Chuo-ku S1 W27 Maruyama Class	0120- 916-763	六つ切 1 カット 4,212 円 ¥4,212/1 big size photo (写真1枚+撮影料)

6. 外へ出かけましょう Outdoors with Your Children

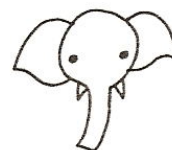
公園 Parks



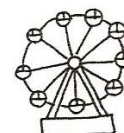
国営滝野すずらん丘陵公園 Hokkaido Sapporo Takino * こどもの谷等遊び場有 Play area for children is available http://www.takinopark.com/	南区滝野 247 Chuo-ku Takino 247	011- 592-3333	春 秋 Spring, Autumn: 9:00-17:00 夏 Summer:9:00-18:00 冬 Winter: 9:00-16:00 入園料 Admission : 大人 Adult:¥400 小・中 6 to 12 ys:¥80 小学生未満無料 Children under 6 ys: free
道立自然公園野幌森林公園 Nopporo Forest Park http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/skn/environ/parks/nopporo.htm	厚別区厚別町小 野幌 Atsubetsu-ku Atsubetsu-cho Konopporo	011- 898-0455	常時開放 Always open Free Parking 9:00-17:00 (Nov. -Mar.: Closed)

<p>円山原始林 円山公園 Maruyama Genshirin * 自然歩道 nature trail http://www.city.sapporo.jp/shimin/bunkazai/bunkazai/syousai/k_maruyama.html</p>	<p>中央区宮が丘 (自然歩道入り口) Chuo-ku Miyagaoka</p>	<p>011-621-0453</p>	<p>常時解放 Always open 駐車場なし No Parking</p>
<p>モエレ沼公園 Moerenuma Park * 遊具水遊び playing facilities (including water garden) http://www.sapporo-park.or.jp/moere/index.php</p>	<p>東区丘珠 599-1 Higashi-ku Okadama 599-1</p>	<p>011-790-1231</p>	<p>Open: every day 7:00-21:00 Water garden (June - Sep.) 10:00-16:00 (Check every year) Closed Thur.</p>
<p>サッポロさとらんど Sapporo Sato Land * 遊具 playing facilities * 動物 Animals * 馬車 Horse-drawn carriage * 手作りバター・ソーセージ体験 Butter/sausage-making http://www.satoland.com/</p>	<p>東区丘珠 584-2 Higasho-ku Okadama 584-2</p>	<p>011-787-0223</p>	<p>休 11月4日～4月28日の月曜日 Closed Mon(Oct.1-Apr. 28) Open 9:00 -18:00 9:00 -17:00 (Oct.1- Apr. 28)</p>
<p>農試公園 Noushi Park * 遊具 playing facilities * 自転車 Bicycles * 水遊び Water playing * 工作 Woodwork http://www.sapporo-park.or.jp/noushi/</p>	<p>西区八軒 5 西 6 Nishi-ku Hachiken 5 W6</p>	<p>011-615-3680</p>	<p>常時開放 Always open 水遊び: 6月～9月 Water playing Open June – Sep. (Check every year)</p>
<p>ハイジ牧場 Heidi Farm * 動物 Animals * 乗馬 Horse rides and more http://heidi-farm.com/</p>	<p>長沼町東 9 南 2 Naganuma-cho E9 S2</p>	<p>01238-88-0011</p>	<p>休 10月下旬～4月中旬 Closed late Oct.-mid Apr. Open 10:00-18:00 入場料 Admission 大人 Adult ¥860 子供 Children ¥420</p>

<p>豊平川ウォーターガーデン Water garden at Toyohira river</p> <p>* 船の遊具、足踏み水鉄砲、 滑り台や水車等 many play facilities available</p>	<p>中央区南 28 西 8 ～南 30 西 8 Chuo-ku S28 W8 to S30 W8</p>	<p>011- 211-2536</p>	<p>6 月-9 月期間中 During June to September 9:00-17:00</p>
<p>札幌国際スキー場 秋のゴンドラ Sapporo International Ski Autumn</p> <p>http://www.sapporo-kokusai.jp/</p>	<p>南区定山溪 937 Minami-ku Jozankei 937</p>	<p>011- 207-6611</p>	<p>Open 9 月中旬-10 月中旬 mid Sep.- mid Oct.11 平日 weekdays 9:30-15:00 土、日、祝 Sat.,Sun. & holidays 8:30-15:00 ゴンドラ券 Gondola ticket 大人 Adults ¥1100 子ども Children ¥550</p>
<p>川下公園 Kawashimo Park</p> <p>*遊具、屋外、屋内、プール Playing Facilities (inside/ outside) Pool</p> <p>http://www.sapporo-park.or.jp/kawashimo/</p>	<p>白石区川下 2651-3 Shiroishi-ku Kawashimo 2651-3</p>	<p>011- 879-5311</p>	<p>休月曜日、年末年始 Closed Mon, New Year's holidays</p> <p>プール 大人 400 円 Pool Adult ¥400</p>
<p>ユニガーデン Yuni Garden</p> <p>さまざまな庭、隣に温泉あり。 Various types of gardens, with a spa next to the garden</p> <p>http://www.yuni-garden.co.jp/</p>	<p>夕張郡由仁町伏 見 134-2 Yubari-gun Yuni-cho Fushimi 134-2</p>	<p>0123- 82-2001</p>	<p>Open mid April –mid Oct. 9:00-18:00 (Jun.-Aug.) 9:00-17:00 (Apr. May, Sep. & Oct.) 入園料 Admission : 大人 Adults:¥620 子ども Children:¥300</p>



<p>札幌市 円山動物園 Sapporo Maruyama Zoo http://www.city.sapporo.jp/zoo/</p>	<p>中央区宮が丘 3 番地 Chuo-ku Miyagaoka 3</p>	<p>011- 621-1426</p>	<p>休月曜 12月29日～31日 Closed 2nd and 4th Wed. 3rd week of April 2nd week of Nov. Dec. 29 - Dec. 31 Open 9:30-16:30 (March.- Oct.) 9:00-16:00 (Nov.-Feb.) 入園料 Admission 大人 Adults ¥600 小人(中学生以下) 無料 Children under 15ys: free.</p>
<p>おたる水族館 Otaru Aquarium</p>	<p>小樽市祝津 3-303 Otaru-shi Shukuzu</p>	<p>0134- 33-1400</p>	<p>休11月末～12月末、3月初旬 Closed end Nov.- end Dec., beginning of March Open 9:00-17:00 (Mar.- Oct.) 9:00-16:00(Oct. -Nov.) 入場料 Admission 大人 Adults ¥1400 小中学生(6 to 12ys) ¥530 幼児 Infants (over 3ys) ¥210</p>
<p>サンピアザ水族館 Sun Piazza Aquarium</p>	<p>厚別区厚別中央 2-5-7-5 Atsubetsu-ku Atsubetsu Chuo 2-5-7-5</p>	<p>011- 890-2455</p>	<p>休無 Open everyday 10:00-18:30 (Apr.-Sep.) 10:00-17:00 (Oct.-Mar.) 入場料 Admission: 大人・高校生以上 over High School ¥900 子ども(3歳以上) over 3ys ¥400</p>



遊園地 Amusement Parks

<p>ルスツ遊園地 Rusutsu Amusement Park</p> <p>http://www.rusutsu.co.jp/</p>	<p>虻田郡留寿都村泉川 13 Abuta-gun Rusutsu-mura Izumikawa 13</p>	<p>0136- 46-3111</p>	<p>Open 4 月末～10 月中旬 end Apr.- mid Oct. 9:00-17:00(weekends) 9:00-16:30(weekdays) 9:00-20:30(during summer vacation) 入場料 Admission 大人 Adults ¥4,950 子ども Children(over 6ys) ¥3,950 (4 to 6 ys) ¥1,200</p>
<p>グリーンランド北海道 Green Land Hokkaido</p> <p>http://www.h-greenland.com/</p>	<p>岩見沢市志文町 1015 Iwamizawa-shi Shibun-chou 1015</p>	<p>0126- 22-2121</p>	<p>Open 4 月中旬～10 月中旬 mid Apr.- mid Oct. 9:30-17:00 大人 Adults ¥3,100 子ども Children(3-15ys) ¥2,100</p>

博物館 Museums



<p>北海道開拓の村 (Hokkaido kaitaku no mura) Hokkaido Historical Village</p> <p>* 昔の北海道を体験 A restored village from Hokkaido's frontier days.</p> <p>http://www.kaitaku.or.jp/</p>	<p>厚別区厚別町小 野幌 50-1 Atsubetsu-ku Atsubetsu-cho Konopporo 50-1</p>	<p>011- 898-2692</p>	<p>Open 10 月～4 月 (Oct.- Apr.) 9:30 -16:30 5 月～9 月(Jun.- Sep.) 9:00-17:00 休館 (10～4 月) 月曜、年末年始 Closed (Oct.-Apr.) Every Mon. and end of year's holiday 入場料 Admission: 夏 Summer ¥830 冬 Winter ¥680 中学生以下無料 Free under 15ys</p>
<p>北海道博物館 Hokkaido Museum</p>	<p>厚別区厚別町小 野幌 53-2</p>	<p>011- 898-0456</p>	<p>Open 10 月～4 月 (Oct.- Apr.) 9:30 -16:30</p>

http://www.hm.pref.hokkaido.lg.jp	Atsubetsu-ku Atsubetsu-cho Konopporo 53-2		5月～9月(May.- Sep.) 9:00-17:00 休館 月曜、年末年始 Closed Every Mon. and end of year's holiday 入場料 Admission: 大人 Adult ¥600 中学生以下無料 Free under 15ys
札幌市青少年科学館 Sapporo Science Center * 科学に関する展示や体験 Experience and exhibition concerning science http://www.ssc.slp.or.jp/	厚別区厚別中央 1-5 Atsubetsu-ku Atsubetsu chuo 1-5	011-892-5001	Open 5月～9月(May – Sept.) 9:00–17:00 10月～4月(Oct. – Apr.) 9:30 -16:30 休 月曜・月末火曜・祝翌日・特別展最終日の翌日 Closed Mon., last Tue. of the month, days following national holidays and for special events 観覧料金 Admission: 展示室 Exhibition Rooms ¥700 プラネタリウム Planetarium ¥500 中学生以下無料 Free under 15ys
札幌ウィンタースポーツミュージアム (大倉山ジャンプ競技場) Sapporo Winter Sports Museum (Mt. Okura Jump Arena) 様々なウィンタースポーツの世界を体験 Experience the world of winter sports http://okura.sapporo-dc.co.jp/museum/	中央区宮の森 1274 Chuo-ku Miyanomori 1274	011-631-2000	4月 Apr. 9:30-17:00 5月～10月 May - Oct. 9:30-18:00 11月～3月 Nov. - March 9:30 -18:00 大人 Adult ¥600 中学生以下無料 Free under 15ys

体験 Experiences

<p>白い恋人パーク SHIROI KOIBITO PARK *クッキー作りを体験 Make your own cookies. http://www.shiroikoibitopark.jp/</p>	<p>西区宮の沢 2-2 Nishi-ku Miyanosawa 2-2</p>	<p>011-666-1481</p>	<p><input type="checkbox"/>無 <input type="checkbox"/>Open every day 9:00-18:00 入場料 Admission 大人 Adults ¥600 小人(中学生以下) Children ¥200 3歳以下 under 3ys: free クッキー作り Making cookies ¥1,080</p>
<p>江別市セラミックアートセンター Ebetsu City Ceramic Art Centre *陶芸体験 Ceramic art experience 要予約 Reservation required http://www.city.ebetsu.hokkaido.jp/ceramic/</p>	<p>江別市西野幌 114-5 Ebetsu-shi Nishi-Nopporo 114-5</p>	<p>011-385-1004</p>	<p><input type="checkbox"/>休 月曜、祝日の翌日 12月29日-1月3日 <input type="checkbox"/>Closed Mon., days following national holidays, & Dec. 29- Jan. 3 <input type="checkbox"/>Open 9:00-17:00 入館料 Admission 大人 Adults ¥300 小人(小・中) 6-15ys: ¥150 陶芸体験 1人 ¥700 experience ceramic art: ¥700/person 絵付け decorating ¥800</p>
<p>オルゴール堂 海鳴楼 Orugoru-Dou Kaimeirou *オリジナルオルゴール製作 Make original music boxes 要予約 Reservation required http://www.kaimeiro.com/</p>	<p>小樽市堺町 1-20 Otaru-shi Sakaimachi 1-20</p>	<p>0134-23-6505</p>	<p><input type="checkbox"/>休 無 <input type="checkbox"/>Open every day 9:00-21:00 9:00-19:00 (Winter season) オルゴール製作体験 1000円 ~ (2000円程度) Making original music boxes: from ¥1000 (around ¥2000)</p>

酪農と乳の歴史館 Rakunou and Milk History Museum * 工場見学 * アイスクリームの試食 Visit factory, Ice cream tasting. 要予約 Reservation required http://www.meg-snow.com/factory/sapporo.html	東区苗穂町 6-1 Higashi-ku Naebo-cho 6-1	011- 704-2329	Open 9時-11時、13時-15時半の 毎時30分に見学ツアー有 Tours run every 30 min. between 9:00- 11:00 and 13:00-15:30 Closed 土日祝日 Sat., Sun. and holidays
---	--	------------------	--

プール Swimming Pools



ていねプール Teine Pool *ウォータースライダー Water slides *造波プール Wave pool *キッズランド Kids' Land http://www.teine-pool.jp/	手稲区前田 1-5 Teine-ku Maeda 1-5	011- 682-6588	開 7月中旬-8月下旬 Open mid. Jul. to Aug. 9:30-16:30 入場料 Admission 大人 Adults ¥1000 小中学生 6-15ys ¥300
東温水プール Higashi Onsui Pool http://www.shsf.jp/higashi-p/	東区北 16 東 16	011- 785-6812	休 第4月曜 (祝日の場合、第3月曜) Closed 4th Mon. of month 10:00-21:00 入場料 Admission Adults ¥580 中学生以下無料 Under 15ys:free
定山溪ビューホテル Jozankei View Hotel http://www.jozankeiview.com/pool/	南区定山溪温泉東 2 Minami-ku Jozankei 2	011- 598-3223	休 無 Open every day 9:00-15:00 Adults ¥1,600 Children ¥1,000
シャトレーゼ ガトーキング ダム サッポロ プール	北区東茨戸 132 Kita-ku	011- 773-3311	休 無 Open every day

Chateraise Gateaux Kingdom Sapporo Pool & Spa http://www.gateauxkingdom.com/pool_spa/	Higashi-barato 132		10:00-22:00 Adults:¥1,600 (¥1,900 in summer) 6-15ys ¥1,000 Infant ¥300
--	--------------------	--	--

スキー Ski Resorts



札幌国際スキー場 Sapporo International Ski Area *そり遊び Sleighing *スキー用具レンタル有 Rental skis available http://www.sapporo-kokusai.jp/	南区定山溪 937 Minami-ku Jouzankei 937	011-598-4511 ゲレンデダイヤル phone at "piste" 011-598-4560	Open 11月中旬 – 5月初旬 mid. Nov. – beg. May 9:00-sunset 1-day pass 大人 Adults ¥4,200 子ども Children(6 to 12ys) ¥1,000
さっぽろばんけいスキー場 Sapporo Bankei Ski Area *そり遊び Sleighing *託児・スキー用具レンタル有 Baby-sitting and Rental skis available http://www.bankei.co.jp/winter/ski/	中央区盤溪 410 Chuo-ku Bankei 410	011-641-0071	Open 12月上旬-3月中旬 Dec. -Mid. Mar. 9:00 – 22:00 1-day pass Adults ¥5,200 Under 15-year ¥2,200 Snow kids park Over 3-ys ¥600 託児 Baby-sitters (Reservation required on Sat., Sun and holidays) (from 3ms. to 6ys) 9:00-16:00
サッポロテイネススキー場 Sapporo TEINE Ski Area *託児・スキー用具レンタル有 Baby-sitting and rental skis available	手稲区手稲金山 172 Teine-ku Teine Kanayama 172	011-683-3721	Open 11月中旬-5月上旬 mid. Nov – beg. May 9:00 -21:00 1-day Pass Adults ¥4,990

			Under elementary school children ¥2,400 託児 Baby-sitters (Reservation required) (from 1 to 6 year-olds) 9:00-12:00, 13:00-16:30
--	--	--	--

図書館 Libraries



札幌市中央図書館 Sapporo-city Chuo Library *お話し会 Story tellers *ベビーベッド・シートあり Cots available http://www.city.sapporo.jp/toshokan/	中央区南 22 西 13 Chuo-ku S22 W13	011- 512-7320	休第 2・第 4 水曜日・年末年始、 蔵書一斉点検期間 Closed 2 nd & 4 th Wed., New Year's holidays and during general inventory Open 9:15 -20:00 (Mon.-Fri.) 9:15-17:00 (Sat., Sun. and holidays)
北区民センター 図書室 Kita-Kumin Center Library	北 25 条西 6 Kita-ku N25 W6	011- 757-5399	休第 4 金曜日・年末年始、蔵書 一斉点検期間、区民センターの 休館日 Closed 4 th Fri., New Year's holidays and during general inventory, Kumin center holidays Open 9:00-17:00
札幌市元町図書館 Sapporo City Motomachi Library *お話し会 Story tellers http://www.city.sapporo.jp/tosyokan/ht/shisetsu2/2motomati.html	東区北 30 東 16 Higashi-ku N30 E16	011- 784-084 1	休第 2・第 4 水、年末年始、蔵 書一斉点検期間 Closed 2 nd & 4 th Wed. of month, New Year's holidays & during general inventory Open 9:15-19:00 (Tue. - Thur.) 9:15-17:00 (Fri.-Mon., holidays)

おもちゃ図書館 Toy Libraries



<p>北区おもちゃ図書館 Kita-ku Toy Library</p> <p>*無料おもちゃ貸出 Free rental toy service</p>	<p>北区北 25 西 6、北区民センター1F Kita-ku N25 W6 Kitakumin Centre 1F 娯楽室 Gorakushitsu</p>	<p>011- 757-3511</p>	<p>Open 第 2・4 木曜 2nd & 4th Thur. 10:00-14.30</p>
<p>手稲区おもちゃ図書館 Teine-ku Toy Library</p> <p>*無料おもちゃ貸出 Free rental toy service</p>	<p>手稲区手稲本町 3-1-3-1 手稲コミュニティーセンター Teine-ku Teine Honcho 3-1-3-1 Teine Community Centre</p>	<p>011- 681-2133</p>	<p>Open 第 1・3 火曜 1st & 3rd Tue. 13:00 -15:00</p>